

更新

出席者後感 P2、3

「信心啟航」畫展代表作品 P9、10

感恩與代禱 P5

主席的話

起初，上帝創造天地。地是空虛混沌，深淵上面一片黑暗；上帝的靈運行在水面上。上帝說：「要有光」，就有了光。上帝看光是好的，於是上帝就把光和暗分開。上帝稱光為「晝」，稱暗為「夜」。有晚上，有早晨，這是第一日。
創世記1:1-5

「說」是表達，是溝通。上帝表達祂的心意就成了道，成了創造的力量；祂向人啟示祂的愛，道就成了肉身，「住在我們中間，充充滿滿地有恩典有真理。」基督是上帝的真像，完全反映上帝的特質；人雖然因罪而迷失，卻沒有喪失了這種創造和表達的能力。文學、音樂、美術、戲劇等各種藝術都是源於這種能力。

這種能力幫助人表達超出自身環境的限制。

「我又看見一個新天新地，因為先前的天和先前的地已經過去了，海也不再有了。我又看見聖城，新耶路撒冷由上帝那裏，從天

而降，預備好了，就如新娘打扮整齊，等候丈夫。」(啟21:1-2)

約翰被困在拔摩島，舉目無助；但他看見的和表達的卻是遠遠超過他所處的有限時空。

今天我們好像被困，算是不計經濟政治，就是人際聯繫和生活範圍都大大縮減了。許多人為此感到不習慣，甚至喪氣埋怨。

不過我們還可以打電話，send e-mail 和 WhatsApp，但在香港有一群人他們連這些也沒有而活動範圍及和外間的聯繫比我們少許多，他們就是在囚人士。他們的活動範圍及和外間聯繫比我們最少的還要少



許多。但他們中有不少盡一切方法讓自己可以超越圍牆的限制一沒電話就用書信，沒視像就用圖畫。特別是後者，就是沒讀過書不識字也可以做到。許多囚友都是用自己畫的畫或咭來向家人(特別是年幼子女)表達自己沒法用文字來表達的感情和感受。

在信仰的表達也一樣：他們未必能夠掌握和表達深奧的神學觀念和辭彙，但可用圖畫直接表達所感所想的；不需要很高的技巧，只要有真摯的感情。

我們為囚友舉辦繪畫比賽和展覽，一方是鼓勵他們

表達他們的信仰內心世界，另一方面是讓他們藉作品飛越圍牆和外間的人分享。又藉觀眾所寫回應，讓他們感受外間的關懷。何況他們知道他的作品是和外國囚友作品一同展覽，這個飛越的感覺就更大了。

只要還有表達內心感受的能力和機會，只要知到有人願意「閱讀」這些表達，他們就會看見生命的光，更有耐心等待「新天新地」了。

周榮富牧師



「信心啟航」——心靈共賞

黃思琴 (高級事工主任)

以前到畫廊或藝術館參觀及欣賞藝術作品是一件賞心悅目的事情，可以漫步其中細意閱覽，是一件十分享受的事。萬想不到在2020年更新會竟然有這個機會舉辦一個藝術展！共展出三十九幅顏色豐富的畫作及一件立體的藝術作品；其中二十幅海外囚友的創作畫複本是由國際監獄藝術機構A Touch of Light餽贈給更新會的，另外的19幅創作是透過在懲教所舉辦「信心啟航」繪畫比賽，從178份參賽作品中評選出來的；今次畫展的目的是讓公眾人士及囚友親友有機會欣賞及了解在囚人士的心靈世界——他們心中懷著甚麼想法？對前路的視野是怎樣的呢？



在觀賞他們的作品時，真是十分佩服他們的藝術天分——用手上僅有的顏料、1張畫紙、置身4面的牆壁中，沒有任何視覺刺激——靈感能在不受桎梏地表達出來！畫中有他們的夢想世界、音樂才華、心靈幻想、人物時空交錯……假想如果給他們好的栽培空間，相信他們的藝術細胞會更加活躍，更多優秀的作品可以繪畫出來。



畫展不單能讓創作品展現在觀眾眼前，其實怎樣將好的畫作陳列出來也是挺有學問的。之前看過一齣韓劇，講到藝術館的職員的工作是怎樣挑選精品、怎樣鑲嵌畫作於合適的框架內，怎樣排列與不同作品配襯，都有一定衡量及審美標準。估不到在現實中是那麼真實的，我們在場館掛起每幅畫作前的準備功夫是十分周詳的，善用場地提供的威也再加包膠鐵線才能把每幅畫作穩妥地吊附在牆壁上，真是同工們的好一番努力合作才能成功的，經歷過這一趟畫展的籌備至展覽完成，明白更多這次畫展的順利及成功都費了很多人的心力、腦力及體力。當然最大的助力是我們天父的保守與看顧。

出席者後感



(之一) Fion及曉盈 (循道衛理聯合教會—沙田堂)

今次我們出席「信心啟航」的畫展，真的讓我們眼界大開！雖然展覽場地不算大，卻讓我們看到不少各地所員

的畫作及作品。場中佈滿不少畫作令人眼前一亮，他們的畫作有的展現不同國家的民俗及文化、有的畫作很有立體感、又有的畫工細緻，令人看得心曠神怡；亦有不少畫作看見所員對神信心的展現與跟隨，同時亦能引起作者與參觀人士之共鳴感，讓參觀人士更加明白作者所表達的意思。

此外，是次畫展不但有畫作欣賞，更有對環保的推廣，其中一個作品是以不同的廢料造成了一隻「方舟」(標題「新造的船」)。當中的材料都是利用木材、鋼鐵、舊車軚之類的被棄置的廢料造成，讓我們對環保的觀念再多一點認識。

能夠畫出一幅感動人心的作品的確不易，我相信每位所員當中的經歷和所領受的一定遠過於他們所呈現的。感謝主！讓他們在黑暗中綻放出光芒，也能在院所中將此光芒帶給其他所員。

希望來年繼續可以出席這麼有意義的活動，亦感謝更新會舉辦是次畫展，讓我們有機會從另一個途徑去接觸所員的內心世界。

(之二) Dabbie (九龍塘宣道會)

圍牆困不住思想的自由。

我從一班囚友及更生人士的藝術作品中，清楚看到他們腦海中的天空宇宙。

《信心啟航—藝術作品展》作為一個媒介，讓人與人之間再沒有任何形式的隔閡，囚友們以作品代替他們說話，表達他們的情感。



在展場中，我看到一幅名為《Getting Free》的畫作，一只代表捆鎖的手銬，鐵鍊的末端是一群代表自由的鴿子，意象簡而深，令人動容。還有以渴慕神為主旨的畫作《God》，內容描述寫着「God is always with me」，一名女子跪坐在地上禱告，雖然看不到女子的面容，但肢體語言看出她的渴求與懇切，而耶穌就在她的禱告中，光照她，讓我直接感受到她雖然暫時失去人身自由，卻仍得到神的安慰，仍在困難中堅守信仰。



還有《The Sun Will Rise Again》，題目充滿盼望，內容卻描畫了一個滴着淚的男子跪在鐵籠內，看着白鴿叼着鑰匙飛走，看到作者當下的心情，讓人感同身受。

《信心啟航—藝術作品展》中的所有畫作雖然不是甚麼偉大的作品，卻有着撼動人心的力量。

作者們以渴求信仰及自由的心，藉着細膩的筆觸，與囚牢外的人連線，讓觀看作品的人，感受到他們的所思所想。

(之三) Florence (發展總監—語蜜工房)

因著疫情2020年整個城市甚至全球都彷彿停頓了一樣；即使下半年情況稍稍緩和了，許多早就訂下的活動都因為太多不確定因素而要取消。面對突如其來的改變，除了失望，亦常感到迷失方向。感恩的是，有更多的時間安靜禱告，學習等候。10月份收到事工夥伴更新會的邀請，知道已籌備多時的《信心啟航》在囚及更生人士藝術作品展覽可以如期舉行，真的替他們非常興奮！

開幕當天在會場看見更新會的同工John Lo, Esther牧師以及團隊數位義工的面孔都有一種久別重逢的感覺，特別親切。細心看每一件作品，可以感受到囚友們都很用心透過藝術去訴說他們生命的故事。一如以往每次到院所探訪，我和義工們往往都從他們的經歷中有很大的得著，今次透過作品的表達亦深被鼓勵。展覽當中有兩件作品特別觸動我，亦讓我們切實地看見神話語的信實及福音轉化生命的力量。《新造的船》的創作靈感來自約拿書2章5-7節，正正向我當時的狀況說話。另一幅是外籍囚友Shane Valdez的畫作《The Sun Will Rise Again》，在此分享他創作簡述內的一句話來互相勉勵：「There's always Hope in every hardship and there's a Sunshine after the storm.」

祝福更新會繼續帶領更多生命重回神的航道！



標題：新造的船

參加者：阿尼西母團隊—國恩、Winnie、海志、錦標

作品簡述：

從前，我們仿似永遠沉進海底的廢船，
是祢的恩手把我們拯救了，提升了。

如今，廢船已更新、破網已修補。

在這個風清日朗的日子，我們憑着閃亮的信心，
呼喊著：

啟航吧！走祢的航道。

撒祢的網，得人如得魚。

「諸水環繞我，幾乎淹沒我；

深淵圍住我；海草纏繞我的頭。

我下到山根，地的門將我永遠關住。

耶和華我的神啊，你卻將我的性命從坑中救出來。

我心在我裡面發昏的時候，我就想念耶和華。

我的禱告進入你的聖殿，達到你的面前。」約拿書 2:5-7

2020年10-12月份 Oct-Dec 2020

奉獻收入 DONATION INCOME	\$	\$	\$
個人奉獻 Personal Donation	1,515,610		
教會奉獻 Church Donation	391,121		
基金奉獻 Foundation Donation	348,000		
籌款活動 Fundraising Donation	8,000	2,262,731	
宿舍租金收入 Hostel Rental Income			
宿舍租金收入 Hostel Rental Income ^{Note 1}		196,027	
其他收入 Sundry Income			
其他 Others	1,546	1,546	
總收入 Total Income			2,460,304
支出 EXPENSES			
行政費用 Administration Overheads	750,685		
籌款費用 Fund Raising Expenses	30,679	781,364	
事工費用 Ministry Expenses			
院內事工 In-prison Ministry			
女成人事工 Female Ministry	161,998		
男成人事工 Male Ministry	258,738		
外籍人士事工 Other Nations Ministry	75,992		
青少年事工 Youth Ministry	232,887		
囚友進修 Inmates' Study Fee	13,398		
書信事工 Letter Ministry	26,884	769,897	
院外事工 Rehabilitated Ministry			
主恩澤森女性宿舍 The Abundant Grace Female Hostel	83,320		
男性宿舍 Male Hostel	281,308		
家庭事工 Families Ministry	185,913		
囚友更生人士子女教育津貼 Inmates/Rehabilitated Persons' Children Subsidization	65,380		
贈經及書籍 Literatures & Bibles	8,000		
外展事工 Outreach Ministry ^{Note 2}	34,532		
阿尼西母訓練計劃 Onesimus Training Scheme	73,726		
職業訓練 Vocational Training	16,923		
慈惠 Charity & Loving Offering	12,967	762,069	
事工總費用 Total Ministry Expenses			1,531,966
總支出 Total Expenses			2,313,330
本期事工儲備 Ministry Reserve for the period			146,974
承上期1-9月份不敷 Deficit for the last period (Jan - Sept)			(8,812)
本年度截至2020年12月31日總事工儲備 Total Ministry Reserve for the year as of 31 Dec 2020			138,162
扣減2020年指定基金備用 Less Accumulated Reserve of Designated Funds for 2020			(433,661)
本期累積不敷 Accumulated Deficit for the period			(295,499)

Note 1: 宿舍租金收入包括3間男宿舍及1間女宿舍

Hostel Rental Incomes include 3 Male Hostels and 1 Female Hostel

Note 2: 外展事工包括「深恩團契」、「音樂小組」及「更新足球隊」

Outreaching Ministry includes "Full Grace Fellowship", "Music Group" and "Kun Sun Football Team"

備註 Remarks:

上述報告未經核數師覆核，只供參考。

The above report is presented without auditor review that the figures are only for reference.

奉獻方法

1 可用劃線支票郵寄本會，抬頭寫「香港基督教更新會有限公司」或 The Hong Kong Christian Kun Sun Association Ltd. Issue cross cheque made payable to "Hong Kong Christian Kun Sun Association Ltd."

2 直接存入本會香港匯豐銀行戶口416-4-010375，並傳真或寄回入數單據，以便寄發收據。 Deposit to our HSBC Bank account 416-4-010375, and return the payment slip by fax or by post, a tax-deductible receipt will be issued to the donor.

3 自動轉賬表格，可在本會網頁www.ksa.org.hk下載，或致電本會會計部索取。 Auto-payment form can be download from our web site: www.ksa.org.hk, or contact our accounts department for requisition.

Donation Method

編輯組 Editorial Team

黃思琴小姐 Ms. Wong Sze Kam
陳佩筠小姐 Ms. Chan Pui Kwan
董怡馨牧師 Pastor Esther Tung

董事會 Board of Directors

會牧 Chaplain 何約翰牧師 Rev. Ho Yeuk Hon
主席 Chairman 周榮富牧師 Rev. Chow Wing Fu
副主席 Vice Chairman 林均堂先生 Mr. Lam Kwan Tong
財政 Treasurer 彭偉廉先生 Mr. Pang Wai Lim
執行董事 Executive Director 陳佩筠小姐 Ms. Chan Pui Kwan
董事 Director 梁友東牧師 Rev. Leung Yau Tung
盧永靖先生 Mr. Lo Wing Ching
鄧祺殷博士 Dr. Tang Ki Yun
余恩明牧師 Rev. Yu Yan Ming
許國輝牧師 Rev. Hui Kwok Fai

顧問團 Advisory Board

紀治興先生 Mr. Kee Chi Hing
溫以壯牧師 Rev. Wan Yee Chong
楊世傑律師 Lawyer Yeung Sai Kit
劉少康牧師 Rev. Lau Siu Hong
李炳光牧師 Rev. Li Ping Kwong
葉錦成博士 Dr. Yip Kam Shing
陸漢思牧師 Rev. Hans Lutz
陳一華牧師 Rev. Chan Yut Wah
鍾嘉樂牧師 Rev. Chung Ka Lok
呂焯安牧師 Rev. Lui Cheuk On
王祖興先生 Mr. Wong Chao Hing

- 1 感恩2020年聖誕節佈道未被疫情阻擋，雖然我們不能進入院所舉行佈道聚會，但我們預先錄製了中英文的聖誕節佈道DVD，讓各院所的囚友可以收看到內容豐富的聖誕詩歌、舞蹈敬拜、生命見證及信息分享。感謝各義工在製作上的參與和支持及各院所在播放上的安排和協助。未來我們會繼續拍攝宗教班DVD及邀請教會加入錄影，請代禱天父繼續賜智慧給我們怎樣傳遞福音信息及關愛囚友。

During the pandemic period, we were not given permission to host evangelistic meetings by the CSD, praise God we were allowed to make videos of the Christmas celebration and sermon for watching inside prisons. Before Christmas, we had recorded bilingual Christmas sermons in DVD format so that inmates could watch the Christmas evangelistic celebration and sermon which were composed of singing Christmas songs, worship dancing, a testimony and sermon. We thank God and express appreciation to our volunteers for their support in the production of the videos and to CSD for their arrangement of showing our videos across most institutions. We will make more videos of religious classes in DVD format in the coming year. We invite churches to join in the production of the videos. Please pray that we may be given wisdom in how to deliver the gospel message and care for the inmates by means of video.

- 2 感謝主，聖誕過後收到從不同院所寄來的172張回應表：囚友的感受是收到聖誕禮物包很溫暖，他們的回應是願意相信主耶穌、想參與通信、宗教班及聖經函授課程。同工看到回應後立刻作出各種跟進安排，求主保守囚友的心，建立他們的生命。

Thank God! 172 reply slips were received from different institutions after Christmas last year; the inmates felt very encouraged when they received the Christmas gift packages. Their responses show their willingness to follow our Lord Jesus, they want to participate in letter writings, religious classes, and Bible correspondence courses. After seeing the response, the co-workers immediately made various follow-up arrangements, asking the Lord to protect the inmates' hearts and build them up.



2020「天使樹聖誕行動」因疫情影響，同工義工未能登門探訪，把禮物親自送給囚友的孩子；我們改為聯絡囚友的家人，到戶外地方交收禮物；感恩天父保守過程平安順利。合共送出335份禮物給96個本地家庭及寄出海外郵包132份，願孩子們收到禮物，深深感受到在囚父母對他們的愛。

The "Angel Tree Christmas Programme 2020" was affected by the Covid 19 pandemic, and so our volunteers were not able to visit and personally give gifts to the children of the inmates applied. Instead, we contacted the families of the inmates and delivered the gifts outdoors. Thank God for allowing the process of giving to go smoothly. A total of 335 gifts were sent to 96 local families and 132 parcels were sent overseas. May the children feel the love of their parents in custody after receiving their gifts.

- 4 本會在去年年底開辦了第四個男宿舍「良善之家」，宿舍是十分有效的全人關懷和牧養的平台，求主使用，讓許多男性更生人士的生命更新改變，成為家庭與社群的祝福。

KSA opened the fourth hostel for men the "Goodness Hostel," at the end of last year. The hostel is a very effective platform for providing wholistic and pastoral care to the rehabilitated persons. Please pray that God will use it as a place to renew and change the lives of many males, and help them to become a blessing to their families and communities.



- 5 請代禱記念2021年10月16日的更新會賣旗日，賣旗地點於九龍區。求天父賜福整個預備過程，並透過賣旗活動讓社會人士更多認識監獄事工，樂意支持更生人士重融社會。

Please pray for KSA's flag day on October 16, 2021. The flag-selling district will be in Kowloon. Pray for God's blessing in the process of preparation. And may it help our people in HK to know more about prison ministry through the flag selling activities. May God's help be upon all rehabilitated persons to reintegrate back into society.



Hong Kong Christian Kun Sun Association Limited

Address
Kun Sun pastoral and supporting centre
7/F, Cheung Lee Building, 137-143
Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong

Tel (852) 2728 2341
Fax (852) 2725 6478
Email ksa@ksa.org.hk
Website www.ksa.org.hk

173
Mar 2021

更新

Feedback from attendees P7-8

"Hope Shines" art exhibition P9-10

Thanksgiving & Prayer P5

Chairman's Message

In the beginning, God created heavens and earth. The earth was without form and void, and darkness was over the face of the deep. And the spirit of the Lord was hovering over the face of the waters. And God said: "Let there be light." There was light. And God saw that the light was good, And God separated the light from the darkness. God called the light "day" and the darkness "night". And there was evening and there was morning. The first day. Genesis 1:1-5

"And God said" was the means that God used to express and communicate. When God expresses his will, it becomes the way and the power of creation; when he reveals his love to others, the word became flesh, who "dwelled among us, full of grace and truth." Christ is the true image of God completely reflecting the characteristics of God; although people are lost due to sin, they have not lost the ability to create and express. Various arts such as literature, music, fine arts, and drama are derived from this ability.

This ability helps people express beyond the limits of their own environment.

"Then I saw a new heaven and a new earth, for the first heaven and the first earth had passed away, and there was no longer any sea. I saw the Holy City, the new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride beautifully dressed for her husband." (Revelation 21:1-2)

When John was trapped on Patmos Island he looked helpless; but what



he saw far exceeded the limited time and space he was in.

Today we can feel trapped, regardless of economics and politics, that is, interpersonal connections and the scope of life have been greatly reduced. Many people have felt unaccustomed to this, even frustrated and complaining.

But we can still make phone calls, send e-mails or text messages, but there are a group of people in Hong Kong who don't even have these, and their scope of activities and contact with the outside world are much less than us. They are persons in custody. Their scope of activities and contacts with the outside world are much less than ours. But many of them will try to do what they can to go beyond the limitations of the wall by writing letters instead of mobile calling, and drawing pictures instead of video conferencing. Especially the latter, one can do that even if one hasn't read a book or cannot read. Many inmates use pictures or cards drawn by themselves to express to their family members (especially young children) their feelings that they cannot express in words.

The same applies to the expression of faith: they may not be able to master and express profound theological concepts and vocabulary, but they can express what they feel and think with



pictures; they do not need much skills, as long as they are sincere.

We hold painting competitions and exhibitions for inmates. On one hand, we want to encourage them to express their feelings and their inner world, and on the other hand we provide a platform to let them use their creativity to go beyond the walls and share with people outside. I also revert to the feedback written by the attendees to let the participants know that we care for them from outside too. They know that their works are being exhibited together with the works of other foreign inmates. This empowers them to feel more connected with others.

Once they know that someone is willing to "appreciate" their expressions through paintings, they will see the light of life and be more patient in waiting for the "new heaven and new earth."

Rev. Chow Wing Fu

“Hope Shines” — Appreciate the Heart

Wong Sze Kam (Senior Ministry Officer)

From my experience in the past, visiting and appreciating artworks piece by piece in art galleries was always very pleasing and enjoyable. However, never have I imagined that there would be this opportunity to organize and coordinate an art exhibition known as “Hope Shines” for KSA in 2020. 39 colorful paintings and 1 3-D artwork were exhibited. Thanks to an international organization of prison art, A Touch of Light, for their free offering of 20 exhibits created by inmates overseas. Also 19 exhibits were shortlisted from 178 paintings collected from our painting competition participated by inmates across all institutions and prisons of HK.

The purpose of this exhibition is to give the public and the relatives and friends of the inmates the opportunity to appreciate and understand the inner world of the inmates expressed through their artworks. What do they think about their reality? What is the vision for their life journey in future? I can't help praising their artistic talents to create so many beautiful artworks with limited resources behind bars. Their freedom of expression reaches no boundaries and their creation can never be shackled within the prison walls. Their dream reality and their fantasy world were well painted and ready for our appreciation. If provided with better equipment to match their sense of art, they would

definitely have made more masterpieces to stimulate our eyes.

The exhibition provided not only a stage for their creative artworks to be displayed, but also an opportunity for me to curate how to show their paintings for better appreciation. In fact, how to present artistic works needs professional knowledge of curation. However, all I knew was just from watching a Korean drama about how the staff of an art museum selected and arranged paintings for exhibitions. I am humbly thankful for the opportunity to learn how to select a painting of quality and how to frame pictures and how to hang paintings for displaying. All skills needed to be used for making the exhibition meet with public aesthetic standards. In practice, our staff used a lot of effort to hang pictures firmly on thin wires as well as to post their captions nearby; their artworks deserved our best service. All effort paid was worth it when we saw that the visitors were highly appreciating our exhibition. I am most thankful to our God who keeps watching and protecting us all and appreciating our works for His glory.



Feedback from attendees



Fion and Hiu Ying (The Methodist Church-Sha Tin Church)

Visiting the “Hope Shines” exhibition really opened our eyes! Although the exhibition venue is not large, it allowed us to see many paintings and works of inmates from various places. There are many paintings in the venue that are eye-catching. Some of their paintings show the folk customs and cultures of different countries, some of them are very

three-dimensional, and some of them are meticulous, which is refreshing to see; there are also many paintings that display their faith in God and at the same time it can resonate between the painters and the visitors, allowing the visitors to better understand the meaning of the painters.

In addition, this exhibition not only has paintings to appreciate, but also promotes environmental awareness. One of their works used different waste materials to create an “Ark”. The materials in it were all discarded wood, steel, and old car wheels. It allowed us to know more about the concept of environmental protection.



It is indeed not easy to draw a touching work. I believe that the experience of each inmate must far exceed what they have shown. I am so thankful to the inmates for their works which radiate light in darkness. Their paintings also light up the lives of those in other institutions.

I hope there will be more exhibitions like this in the years to come and thank you to Kun Sun for organizing this event that enable us all to understand the innermost thoughts of the inmates.

Dabbie (Kowloon Tong Alliance Church)

The freedom of thought cannot be trapped by walls. From the art works of inmates and rehabilitated persons, I clearly see the sky and the universe in their minds. The exhibition of "Hope Shines" serves as a medium of contact; there is no longer any form of estrangement among peoples. The inmates use art works to speak for them and represent their emotions.

In the exhibition, I saw a painting titled "Getting Free," depicting a pair of handcuffs as a token of being locked on one hand and on the other depicting a pigeon linking to a chain flying freely at the end. The image is simple but the meaning is deep.



Another painting with the name, "God" is depicting the theme to long for God and with the description, God is always with me. In this painting there is a woman kneeling down in prayer. Although the woman's face is covered by her prayerful hands, her body language reveals that she wants to see Jesus, who is at the same time looking at her in prayer. The whole content of this painting makes me feel that she persists in faith to seek God and is continuously in God's comfort despite the difficulties of losing her freedom in jail.

Furthermore, feelings of hope arose when looking at a painting with the title "The Sun Will Rise Again" the content depicts a man in tears kneeling inside an iron cage while watching a white dove flying away with the key for the cage. I can clearly understand what is in the painter's mind - his inner pain that it is hard not to feel for him.

Although all the paintings in "Hope Shines" exhibition are not masterpieces, they have the power to move peoples' hearts. With a heart eager for faith and freedom, the painters use delicate brushwork to connect to people outside the prison, so that people viewing their works can understand how they feel.

Florence (Development Director – MilkandHoney Arts)

Due to the Covid-19 pandemic in 2020, the entire city and even the world seemed to come into a halt. Although the situation was less severe in the second half of the year, many activities planned long ago had to be cancelled due to too many uncertainties. Apart from feeling disappointed, I often felt disoriented. However, what I am thankful is having more time to pray and learn to wait quietly. In October, I received an invitation to an exhibition run by KSA, one of my ministry partners. I was glad that the well-prepared "Hope Shines" art exhibition of the inmates and rehabilitated persons could be held as scheduled. I was really excited for the exhibition!

At the opening ceremony, many KSA staff like Pastor Esther and John Lo were quite familiar to me and also I felt the warmth of their team of coworkers and volunteers and enjoyed this reunion opportunity. Looking at the art works closely, one can feel that the inmates are so eager to tell their life stories through paintings. As in the past, every time we visited prisons, the volunteers and I often learned a lot from their life experiences. This time, the expressions through their artistic works were also deeply encouraging. Two works in the exhibition particularly touched me, and they also allowed us to see the faithfulness of God's words and the power of the gospel to transform lives. The creation of the handcrafted wood boat, the Renewed Vessel, was inspired by the story of the biblical figure Jonah (Jonah 2:5-7), which was actually addressing about my situation right on time. The message of other painting, in The Sun Will Rise Again: "There's always Hope in every hardship and there's a Sunshine after the storm," also touched me deeply and was created by Shane Valdez who was an inmate of other nations.

I pray with hope that KSA will bring more lives back to the path of God!



Title: The Sun Will Rise Again

Author: Shane Valdez

Description: Thank you for letting me express myself thought ART. I believe that every individual can change and can correct their mistakes. Being incarcerated for years is a big help for me because it help me out away from darkness and brought me back in light. There's always Hope in Every hardship and there's a Sun Shine after the storm.

「信心啟航」畫展代表作品

Representative artworks of "Hope Shines" art exhibition



標題：去吧！為生命而戰！

參加者：C46

作品簡述：金和銀我都沒了，只靠那為世人捨己的猶大雄獅，以及穹蒼萬有之全能者了！縱然腹背受敵，我仍然無懼，向著面前的歌利亞進擊，即使只得一顆石頭也能把敵方攻陷！憑信、望、愛！去吧！

赤柱監獄 Stanley Prison



標題：擁抱愛

參加者：美華

作品簡述：在我人在最低谷的時候，是神讓我再次相信愛，是神讓我再次擁抱愛，是神賜予我新的生命，是神讓我領受滿滿的恩典，神令我生命每天都在蛻變。

羅湖懲教所 Lo Wu Correctional Institution

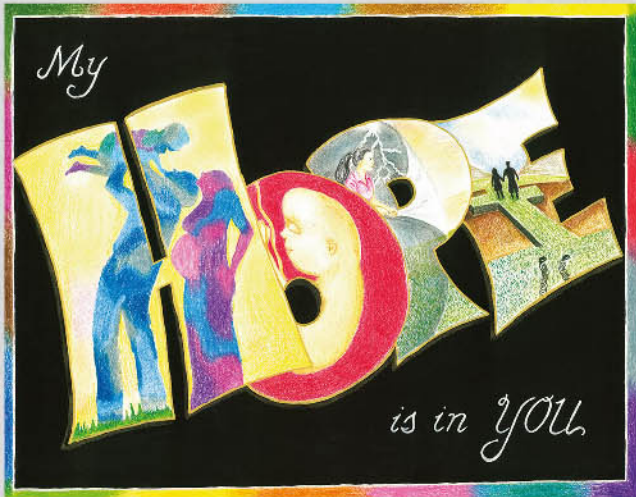


標題：You Raise Me up

參加者：小馬

作品簡述：藉信心的榜樣，全心全意信靠主。主愛的陶造（掌印）與同行（足印）。讓我喜結豐盛果子。而圍牆內，音樂最能讓我弦揚主愛的信心見證。

赤柱監獄 Stanley Prison



Title: Esperanza

Author: Taly P.V.

Description: "Esperanza" is the word that stands for "Hope" in Spanish (my mother-language). My life is in you LORD. My strength is in you LORD. My hope is in you LORD. In you, is in You!

大欄女懲教所 Tai Lam Centre for Women

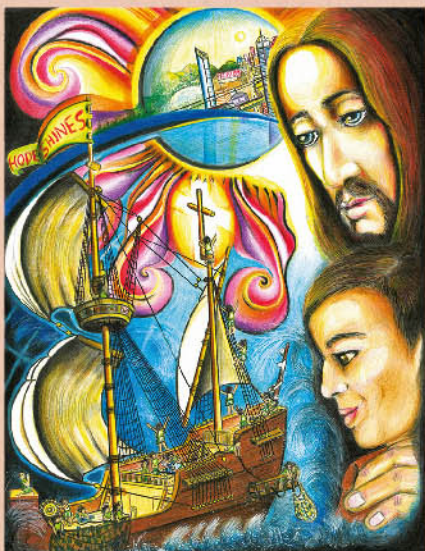


Title: Light of Joy

Author: Anna

Description: Sometimes we have to be able to see the light side of a situation, seeing the light of Joy in a serious situation.

羅湖懲教所 Lo Wu Correctional Institution



Title: The Master's workshop

Author: Peru 7

Description: In this representative picture, Jesus teach to you that despite the strong storm, the fishermen into the ship. They trust Jesus cross to arrive at the big city, they are crossing the whole world with a strong faith and hope, just like a fishermen. We must strengthen our FAITH and HOPE in these turbulent days.

羅湖懲教所 Lo Wu Correctional Institution